



From the Head
Phillip Heath AM

What is the quickest way to contact the school if a student is unwell?

巴克学院 请假专线，请拨打：

小学部 Junior School 8.00am to 3.30pm (02) 8438 7888

初中部 Middle School 8.00am to 4.30pm (02) 8438 7236

高中部 Senior School 7.30am to 4.00pm (02) 8438 7953

保健室 Health Clinic 7.00am to 6.00pm (02) 8438 7321

What medical documentation is required for a student returning to school after a period of self-quarantine? 自我隔离期后，返回学校的学生需要什么样的医疗证明？

The advice from NSW Health is that a medical certificate is NOT required following a period of self isolation for students who are not diagnosed but quarantined due to travel/close member contact. If a student is diagnosed then yes. 依照新南威尔士州卫生局的建议，对于那些由于旅行或接触家人而未被确诊，但因此隔离的学生，在自我隔离一段时间后不需要出据医疗证明。如果学生已经被确诊，则需要出据医疗康复证明。

Please take your child to their doctor at the conclusion of their 14th day of incubation and obtain a statement from the doctor outlining: 在隔离 14 天后，请带孩子去看医生，并从医生那里获取一份陈述证明，并注明：

- The date of the visit to the doctor 就医的日期
- The date of your return from, or transit through, the countries listed above 旅遊期間到过的國家或地區返回以及过境的日期
- That on this day your child appears to be in good health and does not show any of the symptoms of COVID-19. 特别注明从这一天开始，您的孩子看起来身体健康，没有出现 COVID-19 的任何症状。

Do students still need medical documentation even if they have no symptoms after 14 days of self-quarantine? 隔离 14 天后，即使没有症状，学生是否仍需要医疗证明？

No. Please refer to the response above. 不需要。请参考上面的答复。

If a student has a cough/cold or flu symptoms but hasn't had any contact with a potentially infected person, can they still come to school? 如果学生有咳嗽/感冒或流感症状，但没有与可能感染的人接触，他们还能上学吗？



91 Pacific Highway
Hornsby NSW 2077
Australia

t +61 2 8438 7999
f +61 2 8438 7609
w barker.college



From the Head
Phillip Heath AM

Your child must not attend school or school-related activities, on or off campus, until they are well. If they have a cough, cold or flu symptoms, they need to rest and recover at home. If you are concerned about your child's health, please see your doctor. 您的孩子在恢复身体健康之前，不得在校园内或校园外参加学校或与学校有关的活动。如果他们咳嗽，感冒或感冒症状，他们需要在家休息和恢复。如果您担心孩子的健康，请去看医生。

My child has other health concerns, should they come to school? 我的孩子还有其他健康问题，他们应该上学吗?

Please seek advice from your child's health specialist regarding their individual circumstances. 請就您的孩子的個人情況尋求相關專家建議。

I'm concerned about my child's safety, can I keep them at home? 我担心孩子的安全，我可以把孩子留在家吗?

This is a decision to be made by families, however, please note that Barker will not provide credit for fees or co-curricular-related expenses if parents choose to keep their child away from school. 这是由各家庭决定的，但是请注意，如果父母选择让孩子离开学校，巴克不会退还或减免任何费用。

In line with medical advice there is no reason why those who have not travelled to affected areas or come into contact with a confirmed case should not be at school. Healthy, well students should be attending school as usual. 根据医疗建议，没有理由不让那些没有去过受影响地区或接触确诊病例的人的孩子不上学。健康的学生应照常上学。

How are students being educated about personal hygiene practices? 如何对学生进行有关个人卫生习惯的教育?

We are encouraging teaching staff to continue to have conversations with their students about regular hand washing (particularly prior to lunch and after going to the toilet); not touching their faces with their hands at all and good cough etiquette. 我们鼓励教职员工继续与学生就定期洗手（尤其是午餐前和上厕所后）；不要用手抚摸他们的脸，并保持良好的咳嗽礼节等细节进行持续的强调和提醒。

We are also encouraging the habit of applying hand sanitiser when coming into the classroom and when leaving (lunch and recess). 我们也鼓励在进入教室和离开教室（午餐和休息时间）时，让学生使用免洗手消毒剂的习惯。

Students are also being educated about the use of bubblers – not putting faces over the outlet, and bringing their water bottles to refill if possible. 还向学生介绍了正确使用饮水器的方法 – 比如，不要将脸颊放在出水口上，并尽可能用自己的水壶接水。



91 Pacific Highway
Hornsby NSW 2077
Australia

t +61 2 8438 7999
f +61 2 8438 7609
w barker.college

ABN 18 620 620 356



Regular conversations continue around:

- Wash hands frequently and thoroughly, use hand sanitiser in between
- Don't share drinks and food
- Avoid touching face, ears and nose
- Cover your face when sneezing or coughing

定期对话围绕以下内容进行:

- 经常彻底洗手, 中间使用洗手液
- 不要共享饮料和食物
- 避免触摸脸, 耳朵和鼻子
- 打喷嚏或咳嗽时要遮住脸

What additional steps has the School taken to increase cleaning activities around the campus? 学校采取了哪些其他措施来加强校园周围的清洁活动?

Signage has been posted throughout the entire school including bathrooms reminding staff and students of good personal hygiene practices. 整个学校都张贴了标牌, 包括洗手间, 提醒教职员工和学生保持良好的个人卫生习惯。

We have also taken steps as a precautionary measure to increase our campus cleaning activities which will focus on high traffic areas. 我们还采取了一些预防措施, 和增强我们的校园环境清洁的活动, 这些活动将集中在出入频繁的区域。

Additional work by cleaning staff also includes regular toilet cleaning and replenishment of consumables. Maintaining shared public spaces, including regular cleaning of tables and emptying of bins as well as cleaning of tables, door handles and other touch points in classrooms and theatres when not in use, will also continue. 清洁人员的其他工作还包括定期厕所清洁和消耗品补给。还将继续保持公共区域的维护, 包括定期清洁桌子和清空垃圾箱, 以及在不使用教室和剧院时清洁桌子, 门把手和其他接触点。

If a student chooses to travel internationally during the upcoming April holidays and returns without cold or flu symptoms, can they return immediately to school? 如果学生选择在即将到来的四月假期期间出国旅行并返回而没有感冒或流感症状, 他们可以立即返回学校吗?

Any student who went to or transited through China, Hong Kong, Iran, Italy, South Korea, Japan, Cambodia, Thailand, Indonesia, Mongolia or Singapore, MUST NOT ATTEND SCHOOL and should self-quarantine by staying at home for 14 days after landing in Australia. This also applies to family members and friends, who must not visit the School before the 14-day self-quarantine period has passed. 任何去过中国, 香港, 伊朗, 意大利, 韩国, 日本, 柬埔寨, 泰国, 印度尼西亚, 蒙古或新加坡的过境学生, 都不能直接来上学, 并应在降落后在澳洲家中自行隔离 14 天。这也适用于周围的家人和朋友, 他们在 14 天的自我隔离期过之前一定不能访问学校。





From the Head
Phillip Heath AM

Is Barker letting visitors to the School? 巴克是否正在审核学校的访客?

As far as possible, the School is limiting visitors, this includes cancelling an upcoming visit by French exchange students. 学校尽可能限制访问，其中包括取消法国交换生即将到来的访问。

Will key communications about COVID-19 be available in Chinese? 是否会以中文提供有关 COVID-19 的关键信息?

Yes, all correspondence relating to COVID-19 will be translated into Chinese. 是的，所有与 COVID-19 相关的信件都将翻译成中文。

Are students permitted to wear masks at school? 学生可以在学校戴口罩吗?

Students are permitted to wear masks at school if they wish. 如果愿意，学生可以在学校戴口罩。

Can parents obtain credit for missed co-curricular activities and Aquatic Centre lessons if their child is self-quarantined? 如果孩子被自我隔离，父母是否可以就错过的课外活动和水上运动中心课程而获得额度用于日后抵扣?

The School is not able to provide credits for students who miss activities or swimming lessons while the COVID-19 health and safety advice is in place. 在 COVID-19 健康和安全建议到位的情况下，学校无法为错过活动或游泳课的学生提供额度用于日后抵扣。

Do School fees and Boarding fees still apply if a student is self-quarantined? 如果学生是自我隔离的，学校费用和寄宿费是否仍然适用?

Barker will continue to provide access to learning materials, via a digital platform, for Day students and Boarders who are in self-quarantine as a result of choosing to travel while the COVID-19 health and safety advice is in place. The School will work with the student (and their family) to ensure ongoing learning is achieved through access to online learning materials. Barker 将继续通过数位平台，为因遵守 COVID-19 健康和安全建议而选择旅外的自学生和寄宿生提供访问学习资料的途径。学校将与学生（及其家人）合作，以确保通过访问在线学习资料来实现持续学习。

What arrangements are in place for the School's Boarders? 学校的寄宿生有哪些安排?

We continue to communicate directly with our Boarding families to assess their needs and to make any necessary decisions. 我们会继续与住校学生的家庭直接沟通，以评估他们的需求并做出任何必要的决策。



91 Pacific Highway
Hornsby NSW 2077
Australia

t +61 2 8438 7999
f +61 2 8438 7609
w barker.college



From the Head
Phillip Heath AM

In the event of a School closure, how will classes and learning continue? 如果学校关闭, 课程和学习将如何继续?

The School is well underway in its preparations, should it be necessary, for the online delivery of classes to ensure that learning can continue for our students with as little disruption as possible. Staff and students are encouraged to ensure that they are taking their laptops, iPads and charges home with them daily. 学校在必要时可以准备在线课程, 以确保学生的学习尽可能少地受到影响。我们鼓励教职员工和学生自己把笔记本电脑, 平板电脑和充电器带回家, 并每天为它们充电。

Careful consideration is currently being given to the impact of any disruptions to the Year 12 HSC assessment schedule. Further details will be provided, if, and when, required. 当前, 我们正在仔细考虑任何对 12 年级 HSC 评估时间表可能产生的影响。如果需要, 以及何时需要, 我们到时将提供更多详细信息。

Are camps, sport and other pre-arranged excursions affected? 野营活动, 运动和其他预先安排的游览活动是否受到影响?

All sport, activities and excursions (other than international tours and exchanges – please refer to the letter from the Head of Barker College dated 5 March 2020) will continue at this stage. 所有体育, 活动和游览 (国际旅行和交流除外, 请参阅 2020 年 3 月 5 日巴克学院院长信) 将在此阶段继续。

However, we continue to monitor the situation closely and further updates will be provided if there is any change to camps, sport and pre-arranged excursions. 但是, 我们将继续密切监视局势, 如果营地, 运动和预先安排的游览有任何变化, 我们将提供进一步的更新。

Will parents be notified if there is a confirmed case of the virus at Barker and what action will be taken? 如果 Barker 确诊该病毒, 是否会通知父母, 并且将采取什么措施?

Relevant protocols, as advised by the NSW Health Department, will be followed. The School has a specific pandemic plan that will be implemented as required. The decision to inform the School community will be made case by case, depending on if there has been close contact with any person(s) at the School. The health and wellbeing of the entire community is at the heart of these decisions. 我们将遵循新南威尔士州卫生部的建议, 制定相关的协议。学校有一项具体的应对大型流行病的计划, 届时将根据要求具体实施。通知学校社区的决策将视情况而定, 具体取决于是否与学校的任何人有密切接触。整个社区的健康和福祉是这些决定的核心。



91 Pacific Highway
Hornsby NSW 2077
Australia

t +61 2 8438 7999
f +61 2 8438 7609
w barker.college



From the Head
Phillip Heath AM

What sources have been used to answer FAQs and establish guidelines? 哪些信息来源被用于回答常见问题和建立指导方针?

The School continues to follow the most recent advice from the Department of Foreign Affairs and Trade, NSW Health, the World Health Organisation and other authorities to make decisions in the best interests of the health and welfare of our students, staff and families. We are also in close contact with other schools and are making decisions in the best interests of our community. We will continue to review and update our advice as new information becomes available. 学校将继续遵循外交部，新南威尔士州卫生局，世界卫生组织和其他当局的最新建议，为了我们的学生，教职员工以及家属的健康和最大利益作决定。我们还与其他学校保持密切联系，并根据我们社区的最大利益制定决策。随着新信息的发布，我们将继续审查和更新我们的建议。

有关 COVID-19 的最新健康和可靠信息来源链接?

卫生局在此发布了一些出版物

www.health.gov.au/resources/collections/novel-coronavirus-2019-ncov-resources

新南威尔士州健康常见问题

www.health.nsw.gov.au/Infectious/alerts/Pages/coronavirus-faqs.aspx

家庭隔离指南

www.health.nsw.gov.au/Infectious/factsheets/Pages/hubei-contacts-and-travellers.aspx

联邦政府指导

www.education.govcms.gov.au/coronavirus-covid-19

世界卫生组织对公众的建议可以在以下网站找到

www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019/advice-for-public

澳大利亚政府拥有专门的 COVID-19 健康信息专线，该专线运营

每周 7 天，每天 24 小时：1800 020 080



91 Pacific Highway
Hornsby NSW 2077
Australia

t +61 2 8438 7999
f +61 2 8438 7609
w barker.college

ABN 18 620 620 356